

Honors Latin II – Final Project

Translate and fully parse the text below.

Your typed project must include all macrons.

Due Wednesday, May 27, 2009

Symbolum Apostolorum

Crēdō in Deum, Patrem omnipotentem, Creātōrem caelī et terrae.

Et in Iēsum Christum, Fīlium eius ūnicum, Dominum nostrum;

quī conceptus est dē Spīritū Sanctō, nātus ex Mariā Virgine,

pāssus sub Pontiō Pilātō, crucifixus, mortuus, et sepultus.

Dēscendit ad īferōs; tertiā diē resurrēxit ā mortuīs.

Ascendit ad caelōs; sedet ad dexteram Deī Patris omnipotentis;

inde ventūrus est iūdicāre vīvōs et mortuōs.

Crēdō in Spīritum Sanctum, sanctam ecclēsiā catholicā,

sanctōrum commūniōnem, remissiōnem peccātōrum,

carnis resurrēctiōnem, vītā aeternā. Amen.

- Note: there is one future active participle in the text.
- For verbs in the perfect passive, include both words that constitute the verb, e.g., *laudātus ego*: 1st sg. perf. ind. pass. *laudō, laudāre, laudāvī, laudātum*

Typing Vowels with Macrons.

Within Microsoft Word, you can use either of the following procedures to insert vowels with macrons.

Option 1

1. Select the Insert pull-down menu.
2. From that menu, select Symbol.
3. Once the Symbol character box appears, double click on the character you want to insert.¹

Option 2

1. Follow steps 1 and 2 above.
2. From the Symbol character box, single click on a vowel with a macron—just to identify the character, not to insert it.
3. At the bottom of the character box select the Shortcut Key button.
4. When the Customize Keyboard window appears, select whatever key combination you like. (Press new shortcut key.) I recommend [Ctrl] + [Shift] + [-], then the letter over which you want the macron.
5. At the bottom of the Customize Keyboard window, select the Assign button.

¹ If you have any difficulty finding the vowels with macrons, look specifically within the Latin Extended-A subset.

6. You will then return to the Symbol character box. Single click on the next long vowel for which you need a shortcut key combination. Follow steps 3-5 above until you have shortcut key combinations for all of the long vowels.
7. After you have set the shortcut keys, you will use those shortcuts to insert the long vowels immediately into your document.

Assistance with Lexical Forms

For assistance with the dictionary forms of the words, particularly verbs, nouns, and adjectives, you may use William Whitaker's *Words* < <http://lisy2.archives.nd.edu/cgi-bin/words.exe>>. *Caveat lector* ("let the reader beware"): Whitaker tends to give all of the possible parsings. You need to determine which is correct in context. Also, while Whitaker's program is usually flawless, it has limits.